

## P R O T O K O L

o opatřeních prováděných ve spolupráci mezi ministerstvem  
vnitřní Čkoslovenské socialistické republiky a minister-  
stvem vnitřní Svazu sovětských socialistických republik na  
rok 1978

---

V souladu s článkem 10 Smlouvy o spolupráci, uzavřené  
mezi ministerstvem vnitřní Čkoslovenské socialistické re-  
publiky a ministerstvem vnitřní Svazu sovětských socialistic-  
kých republik dne 27. února 1971 a ve snaze i nadále rozví-  
jet a upevňovat přátelské vztahy, se ministerstvo vnitřní Če-  
koslovenské socialistické republiky a ministerstvo vnitřní  
Svazu sovětských socialistických republik dohodla, že v roce  
1978 uskuteční tato opatření:

### Článek 1

Ministerstvo vnitřní SSSR vyšle a ministerstvo vnitřní  
ČSSR v roce 1978 přijme:

- 2 odborníky k výměně zkušeností ze zdokonalování organiza-  
ce a taktiky hlídkové služby  
/5 dní, 1. čtvrtletí/
- 1 pracovníka Vysoké školy inženýrské protipožární techni-  
ky k vedení praxe posluchačů  
/10 dní, 2. čtvrtletí/



- 2 vedoucí pracovníky Akademie ministerstva vnitra SSSR k výměně zkušeností s vedením Vysoké školy SNB a posouzení otázky koordinace učebně výchovné a vědecko výzkumné práce a výměny vědeckých informací  
/5 dní, 2. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k seznámení se s prací požárně technické laboratoře  
/5 dní, 2. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k předání zkušeností ze strojně početního zpracování požárnosti  
/5 dní, 3. čtvrtletí/
- 3 odborníky k výměně zkušeností z využití metod atomové absorpce, laserové mikrospektrální analýzy, chromatografie tenkých vrstev, rentgenové strukturální a neutronové aktivizační analýzy, elektronkové paramagnetické rezonance ke zkoumání věcných důkazů  
/5 dní, 3. čtvrtletí/
- 2 pracovníky k výměně zkušeností z organizace ochrany nákladů dopravovaných po železnici  
/5 dní, 3. čtvrtletí/

## Článek 2

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR v roce 1978 přijme:

- 3 vedoucí pracovníky v čele s náměstkem ministra vnitra ČSSR s. Jánem PJEŠČAKEM k zhodnocení vzájemné spolupráce a podepsání Protokolu na rok 1978  
/3 dny, 1. čtvrtletí/
- 2 pracovníky k seznámení se se zkušenostmi z práce okrsko-



vých zmocněnců při předcházení trestné činnosti, z dokumentování profylaktické služby a z práce s dobrovolnými družinami

/5 dní, 1. čtvrtletí/

- 2 pracovníky k výměně zkušeností z práce na úseku objasňování a vyšetřování závažné trestné činnosti

/5 dní, 1. čtvrtletí/

- 3 pracovníky k výměně zkušeností z analytické činnosti, plánování a provádění komplexní inspekce

/5 dní, 2. čtvrtletí/

- 3 pracovníky v čele s I. náměstkem ministra vnitra ČSR k seznámení se se systémem řízení orgánů a útvarů ministerstva vnitra v oblastním centru, v okresech a republice

/5 dní, 2. čtvrtletí/

- 1 pracovníka k účasti na vyřazení československých posluchačů Vysoké školy inženýrské protipožární techniky

/3 dny, 3. čtvrtletí/

- 2 pracovníky k seznámení se s prostředky signalizační a nástrahové techniky

/5 dní, 4. čtvrtletí/

- 2 pracovníky k projednání Protokolu na rok 1979

/5 dní, 4. čtvrtletí/

### Článek 3

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme:

Na Akademii MV SSSR



- 8 pracovníků k řádnému studiu - problematika VB  
/doba studia 4 roky, zahájení 1. 9. 1978/
- 7 pracovníků k externímu studiu vědecké aspirantury. Téma disertačních prací budou upřesněna na katedrách.  
/doba studia 4 roky, zahájení 1. 10. 1978/

Na Vysokou politickou školu MV SSSR v Leningradě

- 10 pracovníků k řádnému studiu  
/doba studia 4 roky, zahájení 1. 9. 1978/
- 20 politických pracovníků do kursu na zvýšení kvalifikace  
/doba studia 2 měsíce 10 dní, zahájení 1. 4. 1978/

Na Vysokou školu pro vyšetřovatele MV SSSR ve Volgogradě

- 8 kriminalistických odborníků do kursu na zvýšení kvalifikace  
/doba studia 10 měsíců, zahájení 1. 9. 1978/

Na Vysokou školu inženýrské protipožární techniky MV SSSR

- 5 pracovníků k řádnému studiu  
/doba studia 4 roky, zahájení 1. 9. 1978/
- 1 pracovníka k externí vědecké aspirantuře  
/doba studia 4 roky, zahájení 1. 10. 1978/

Do Ústavu pro zdokonalování práce vyšetřovatelů prokuratury a MV SSSR v Leningradě

- 10 vyšetřovatelů do kursu na zvýšení kvalifikace  
/doba studia 3 měsíce 20 dní, zahájení 4. 1. 1978/



Článek 4

Obě smluvní strany si budou i nadále vyměňovat přednášející a odborníky k přednáškám, vědecké práci a stážím.

Za tím účelem ministerstvo vnitra SSSR posoudí otázku:

Vyslání z Akademie MV SSSR

- 1 pracovníka k předání zkušeností z organizace zvyšování kvalifikace pracovníků ministerstva vnitra, kteří absolvovali vysokou školu MV SSSR  
/14 dní, duben-květen/
- 1 pracovníka katedry profylaktiky trestné činnosti ke konzultaci k návrhu vědecko výzkumného úkolu objektivní a subjektivní příčiny kriminality a organizace boje s kriminalitou, koordinaci vědecko výzkumné činnosti a k posouzení otázek přípravy vědeckých pracovníků zabývajících se danou tematikou  
/15 dní, 1. pololetí/
- 1 pracovníka katedry ochrany veřejného pořádku k posouzení otázek souvisejících se zpracováním učebnice "Teorie a praxe ochrany socialistického veřejného pořádku"  
/15 dní, 2. pololetí/
- 1 pracovníka katedry organizace ochrany socialistického vlastnictví k posouzení otázek souvisejících s přípravou učebnice "Hlavní úkoly kriminální služby VB v boji proti hospodářské kriminalitě"  
/14 dní, během školního roku 1977/1978/
- 1 pracovníka katedry organizace vyšetřování trestné činnosti ke konzultaci k otázkám přípravy učebnice "Kriminalistika"  
/14 dní, letní semestr 1977/1978/



Přijetí

Na Akademii MV SSSR

- 1 pracovníka Vysoké školy SNB ke studiu zkušeností z práce katedry marxismu leninismu a rovněž otázek spolupráce katedry s odbornými katedrami  
/10 dní, 1. pololetí/

Na Speciální střední škole milice MV SSSR v Moskvě

- 1 pracovníka Vysoké školy SNB ke studiu zkušeností z práce katedry občansko právních disciplin  
/21 dní, 3. čtvrtletí/
- 1 pracovníka Vysoké školy SNB k seznámení se s organizací studia historie státu a práva a dále s organizací vědecké práce v tomto oboru  
/10 dní, 3. čtvrtletí/
- 1 pracovníka Vysoké školy SNB ke konzultaci k otázkám metodiky výuky státoprávních předmětů  
/14 dní, 4. čtvrtletí/

Ministerstvo vnitra SSSR bude včas informovat ministerstvo vnitra ČSSR o přijatých rozhodnutích.

Článek 5

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou za účelem zabezpečení opatření uvedených v člancích 1 až 4 sdělovat včas složení vysílaných delegací a konkré-



ní problémy, jež mají být řešeny po dobu pobytu v dané zemi.

#### Článek 6

Výdaje, spojené s přijetím odborníků, funkcionářů a vědeckých pracovníků obou ministerstev, uvedených v článcích 1 a 2, budou hrazeny na základě bezvalutové ekvivalentní výměny.

Výdaje, spojené s výukou a stážemi, uvedené v článcích 3 a 4 hradí ministerstvo vnitra ČSSR.

Všechny ostatní cesty a stáže, nezahrnuté v tomto Protokolu, budou hrazeny tím ministerstvem, které má na jejich uskutečnění zájem.

#### Článek 7

Kriminalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti FMV a Vsesvazový vědecko výzkumný ústav MV SSSR budou pokračovat ve výměně zkušeností v oblasti organizace vědeckého výzkumu a využívání jeho výsledků v praktické činnosti orgánů ministerstva vnitra, plánů vědecko výzkumné činnosti ústavů a stanoví možnosti provádění společných akcí v plánovaném období.

Kriminalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti FMV a Vsesvazový vědecko výzkumný ústav MV SSSR si konkrétně vymění:



- plány vědecko výzkumné a vědecko technické činnosti,
- závěrečné zprávy o splněných úkolech a technickou dokumentaci k novým prostředkům kriminalistické techniky a informace o možnostech zajištění jejich výroby,
- odbornou literaturu a filmy z oblasti kriminalistické taktiky, metodiky a expertizy.

#### Článek 8

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si vymění každého půl roku informace o nejzávažnějších nedostatcích a krádežích zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek. Informace budou obsahovat údaje o odesilateli nákladu, odesílací stanici, charakteru zjištěných závad a druhu a hodnotě postrádaného nákladu.

V zájmu projednání otázek spojených s odhalováním a předcházením rozkrádání nákladů dopravovaných po železnici se budou pracovníci příslušných útvarů Federální správy Veřejné bezpečnosti FMV a příslušníci orgánů dopravní milice ministerstva vnitra SSSR v případě potřeby scházet a průběžně se stanoveným způsobem informovat.

#### Článek 9

Náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje na straně jedné a náčelník správy ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti na straně druhé budou nadále konzultovat otázky vzájemné součinnosti útvarů ministerstev vnitra, sousedících spolu státní hranicí, při řešení problémů spojených s ochranou veřejného pořádku,



s předcházením a odhalováním trestné činnosti v pohraničních oblastech.

V zájmu projednání konkrétních otázek, zajímavících obě pohraniční oblasti, budou správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje a správa ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti vysílat podle potřeby zástupce příslušných služeb ke společnému jednání.

#### Článek 10

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR se budou vzájemně informovat o sympoziích, kongresech a jiných akcích, kterých se zúčastní jedna ze stran. Budou si předávat zprávy o výsledcích těchto akcí s přihlédnutím k otázkám, které by mohly zajímat druhou smluvní stranu.

#### Článek 11

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si v souvislosti se zajišťováním a organizováním rekreace pro své příslušníky a členy jejich rodin v roce 1978 vzájemně vymění poukazy do svých rekreačních zařízení.

Doba pobytu na rekreaci činí 26 dní včetně dnů příjezdu a odjezdu, z toho:

- |                               |        |
|-------------------------------|--------|
| - pobyt v rekreačním zařízení | 21 dní |
| - pobyt v hlavním městě       | 3 dny  |
| - příjezd a odjezd            | 2 dny  |



Za první den pobytu je považován den příjezdu a za poslední den odjezdu z hostitelské země.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "SALJUT" v Soči, a to:

- pro I. skupinu v počtu 30 osob od 19.6. do 14.7.1978
- pro II. skupinu v počtu 30 osob od 12.7. do 6.8.1978

Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "MYSLIVNA" v Karlových Varech, a to:

- pro I. skupinu v počtu 16 osob od 2. 6. do 27. 6. 1978
- pro II. skupinu v počtu 16 osob od 25. 6. do 20. 7. 1978
- pro III. skupinu v počtu 16 osob od 9. 8. do 3. 9. 1978
- pro IV. skupinu v počtu 12 osob od 30. 8. do 24. 9. 1978

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreantů ve své zemi. Úhrada těchto nákladů mezi ministerstvy vnitra se neprovádí.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí dopravu pro své rekreanty z Moskvy do Prahy a zpět. Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí dopravu pro své rekreanty z Prahy do Soči, Moskvy a zpět.

Rekreační poukazy budou vyměněny do 1. dubna 1978. Nejpozději 10 dní před zahájením rekreace si určení pracovníci obou ministerstev podají zprávu o počtu a složení rekreační skupiny, jakož i o místě a době příjezdu.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytne každé skupině rekreantů tlumočnicka, nezbytné dopravní prostředky pro zájezdy, dále zajistí kulturní program, literaturu a denní



tisk v příslušném jazyce.

Článek 12

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si budou vzájemně vyměňovat odbornou literaturu a materiály o vlastních nejnovějších poznatcích z úseku ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné činnosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematik, zájímajících orgány ministerstva vnitra, jakož i normativní dokumenty.

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si budou vzájemně vyměňovat rovněž monografie a učební pomůcky, vztahující se k problematice boje proti trestné činnosti a jejímu předcházení.

Ministerstvo vnitra SSSR bude ministerstvu vnitra ČSSR zasílat následující publikace:

časopis Sovětská milice	14 výtisků
sborník Politicko-výchovná práce	6 výtisků
časopis K novému životu	3 výtisky
časopis Požární ochrana	9 výtisků
Express-informace Vsesvazového vědecko výzkumného ústavu protipožární ochrany ministerstva vnitra SSSR	9 výtisků
Práce Vsesvazového vědecko výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR, knihy brožury a jiné publikace	po 6 výtiscích

Ministerstvo vnitra ČSSR bude ministerstvu vnitra SSSR zasílat následující publikace:



časopis Bezpečnost	11 výtisků
časopis Kriminalistický sborník	11 výtisků
Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR	7 výtisků
časopis Požární ochrana	5 výtisků
časopis Československá kriminalistika	7 výtisků
"Informátor" Federální správy Veřejné bezpečnosti FMV	3 výtisky
Odborná sdělení o nových metodách a prostředcích používaných při práci orgánů ministerstva vnitra ČSSR	3 výtisky

Vzájemná výměna materiálů se uskutečňuje bezplatně.

Redakce časopisů i ostatních periodických publikací obou ministerstev si budou na základě dohodnutých zásad vyměňovat články a materiály k otázkám, které je zajímají.

Výměna odborné literatury a materiálů se provádí ze strany ministerstva vnitra SSSR cestou odboru mezinárodních vztahů MV SSSR, ze strany ministerstva vnitra ČSSR cestou odboru pro mezinárodní styky sekretariátu FMV.

#### Článek 13

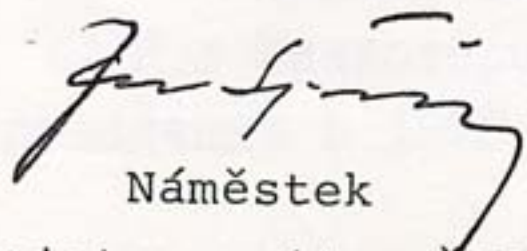
Tento Protokol vstupuje v platnost dnem podpisu. Obě smluvní strany však mohou i po nabytí jeho platnosti a po vzájemné dohodě změnit některá ustanovení, avšak musí se o tom včas a písemnou formou vzájemně vyrozumět.

Podpis Protokolu na rok 1979 se uskuteční v lednu 1979 v Praze. Za tím účelem si obě ministerstva vymění do konce roku 1978 návrhy Protokolu na rok 1979.

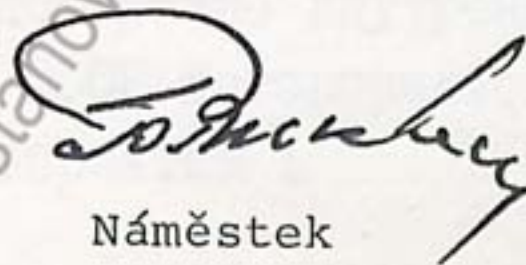


Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Dáno v Moskvě, dne 22. 8. 1978.



Náměstek  
ministra vnitra ČSSR



Náměstek  
ministra vnitra SSSR

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.